**M. Heidegger, *Vom Wesen des Grundes,* §§ 10-13**

|  |  |
| --- | --- |
| Dem Dasein das In-der-Welt-sein als Grundverfassung zusprechen, heißt, etwas über sein Wesen (seine eigenste innere Möglichkeit als Dasein) aussagen. Hierbei kann gerade *nicht darauf* als ausweisende Instanz gesehen werden, *ob* und *welches* Dasein je nun gerade faktisch existiert oder nicht. Die Rede vom In-der-Welt-sein ist keine Feststellung des faktischen Vorkommens von Dasein, ja überhaupt keine ontische Aussage. Sie betrifft einen das Dasein überhaupt bestimmendes Wesensverhalt und hat daher den Charakter einer ontologischen These. Mithin gilt: das Dasein ist nicht deshalb ein In-der-Welt-sein, weil und nur weil es faktisch existiert, sondern umgekehrt, es *kann* nur als existierendes *sein*, d. h. als Dasein, *weil* seine Wesensverfassung im In-der-Welt-sein liegt.  Der Satz: das faktische Dasein ist in einer Welt (kommt under anderem Seinden vor), verrät sich als eine nichtssagende Tautologie. Die Aussage: zum Wesen des Daseins gehört, daß es in der Welt ist (»neben« anderem Seienden notwendig auch vorkommt), erweist sich als falsch. Die These: zum Wesen von Dasein als solchem gehört das In-der-Welt-sein, enthält das *Problem* der Transzendenz.  Die These ist ursprünglich und einfach. Hieraus folgt nicht die Einfachheit ihrer Enthüllung, wenngleich das In-der-Welt-sein je nur in *einem,* nach verschiedenen Graden durchsichtigen *Entwurf* in das vorbereitende und wieder (frelich immer relativ) begrifflich abzuschließende Verständnis gebracht werden kann.  Die Transzendenz des Daseins ist mit der bisherigen Charakteristik des In-der-Welt-sein nur erst aus der Abwehr bestimmt. Zur Transzendenz gehört Welt als das, woraufhin der Überstieg geschieht. Das positive Problem, als was Welt verstanden, wie der »Bezug« des Daseins zur Welt bestimmt, d. h. wie das In-der-Welt-sein als ursprünglich einige Daseinsverfassung begriffen werden soll, erörtern wir hier nur in der Richtung und in den Grenzen, die durch das leitende Problem des Grundes gefordert ist. In Absicht hierauf sei eine Interpretation des *Weltphänomens* versucht, die der Erhellung der Transzendenz als solcher dienen soll. | Připisovat pobytu ‚bytí ve světe‘ jakožto jeho základní skladbu znamená vypovídat něco o jeho bytnosti (jeho nejvlastnější vnitřní možnosti jakožto pobytu). Přitom právě *nelze* hledět *na to*, *zda* a *který* pobyt nyní zrovna fakticky existuje či neexistuje jakožto na rozhodující instanci. Řeč o ‚bytí ve světě‘ není žádným konstatováním faktického vyskytování pobytu, v žádném případě se nejedná o ontickou výpověď. Týká se bytostného stavu, jímž je určován pobyt vůbec, a proto má povahu ontologické teze. Platí tedy: Pobyt není ‚bytím ve světě‘ proto a pouze proto, že fakticky existuje, ale naopak *být* jako existující, tzn. jakožto pobyt, *může* jen *proto*, *že* jeho bytostná skladba spočívá v ‚bytí ve světě‘.  Věta: Faktický pobyt je ve světe (vyskytuje se mezi ostatními jsoucny), se ukazuje jako nic neříkající tautologie. Výrok: K bytnosti pobytu patří, že je ve světě (vyskytuje se nutně také „vedle“ dalších jsoucen), se zase ukazuje jako nepravdivý. Teze: K bytnosti pobytu jako takového patří ‚bytí ve světě‘, v sobě zahrnuje *problém* transcendence.  Tato teze je původní a jednoduchá. Z toho neplyne, že by bylo jednoduché ji odhalit, když ‚bytí ve světě‘ lze pouze v *nějakém* *rozvrhu* o různém stupni průzračnosti přivést k přípravnému a dále pak (samozřejmě vždy relativně) pojmově završujícímu porozumění.  Transcendence pobytu je zprvu s dosavadní charakteristikou ‚bytí-ve-světě‘ určena pouze defensivně. K transcendenci náleží svět jako to, kam se děje překročení. Pozitivní problém, který představuje otázka co se rozumí světem, jak má být určen „vztah“ pobytu ke světu, tzn. jak má být pojato ‚bytí-ve-světe‘ jakožto původní jednotná skladba pobytu, zde vyjasníme jen v mezích a směru, které si žádá vůdčí problém základu. Vzhledem k tomuto záměru je třeba se pokusit o interpretaci *fenoménu světa,* která by měla posloužit k projasnění transcendence jako takové.  *přel. Šimon Koukal* |
|  |  |